

Hotărâre pentru prelungirea perioadei de îndeplinire a unei obligații de compensare care face obiectul unui acord de compensare încheiat între Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială și compania Rafael Advanced Defense Systems Ltd.

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 7 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 189/2002 privind operațiunile compensatorii referitoare la contractele de achiziții pentru nevoi de apărare, ordine publică și siguranță națională, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 354/2003, cu modificările și completările ulterioare, cu aplicarea dispozițiilor art.16 alin.(3) din Ordonanță de urgență a Guvernului nr. 124/2023 privind derularea operațiunilor de cooperare tehnologică și industrială în domeniile apărării și securității, înființarea, organizarea și funcționarea Agenției Române de Cooperare Tehnologică și Industrială pentru Securitate și Apărare și pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 57/2015 privind salarizarea personalului plătit din fonduri publice în anul 2016, prorogarea unor termene, precum și unele măsuri fiscal-bugetare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic

Perioada de îndeplinire a obligației de compensare care face obiectul acordului de compensare nr. 2066 din 9 noiembrie 2020, încheiat între Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială și compania Rafael Advanced Defense Systems Ltd., se prelungește până în data de 19 decembrie 2025.

**PRIM-MINISTRU
ION-MARCEL CIOLACU**

ACORDUL DE COMPENSARE NR. 2066 /09.11.2020

Încheiat între

**OFICIUL DE COMPENSARE PENTRU
ACHIZIȚII DE TEHNICĂ SPECIALĂ**

și

RAFAEL ADVANCED DEFENSE SYSTEMS LTD

rt

*Compara cu
originala /
Marta*

Acord de Compensare Nr. 2066 /09.11.2019

Prezentul acord de compensare este redactat și încheiat, de către și între

Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială, instituție publică cu personalitate juridică, organizată și funcționând în conformitate cu legile române, cu sediul social în strada Pictor Alexandru Romano nr. 19, Sector 2, București, România (în cele ce urmează numită "Oficiul de Compensare"), reprezentată legal de Dl. Daniel GRIGOROIU – NOROCEL – Președinte, în conformitate cu OMEEMA nr. 309 din data de 30.01.2020

și

Rafael Advanced Defense Systems Ltd, o companie înființată și funcționând în conformitate cu legea din Israel, cu sediul social în Acco Road, Industrial Park Kiriat Bialik (în cele ce urmează numită "Contractant"), reprezentată legal de Dna. Galit GOLOD – Offset Manager, așa cum reiese din împuternicirea notarială legalizată și apostilată nr. 8114/19 din data de 11/03/2019,

în cele ce urmează denumite colectiv PĂRȚI și separat PARTEA,

Compensare cu ofițerul

Pentru și în numele:

Contractantului

MD

Oficiului de Compensare

Oficiul de Compensare

- 2.5. Contractantul se obligă să notifice Oficiul de Compensare cu privire la orice modificare a Valorii Contractului Subsecvent sau a altor prevederi relevante pentru îndeplinirea Obligației de Compensare în termen de maximum 30 (treizeci) de zile de la data apariției respectivei modificări.
- 2.6. În situația în care Valoarea Contractului Subsecvent se majorează sau se reduce, Contractantul se obligă să semneze un Act Adițional la prezentul Acord de Compensare, în termen de maximum 60 (șaizeci) de zile de la data apariției modificării Contractului Subsecvent, care să reflecte respectiva modificare a Valorii Obligației de Compensare, precum și modalitatea de îndeplinire a acesteia, pentru a asigura menținerea Valorii Obligației de Compensare la un nivel de 80% (optzeci la sută) din Valoarea Contractului Subsecvent. În situația în care Contractantul nu semnează un Act Adițional la prezentul Acord de Compensare în termen de maximum 60 (șaizeci) de zile de la data apariției modificării Contractului Subsecvent, Contractantul este de acord ca modificarea Valorii Obligației de Compensare, structura Obligației de Compensare asumată, așa cum este prevăzută la Paragraful 2.2. de mai sus, precum și toate obligațiile asociate, să fie considerate acceptate de către Părți.

ARTICOLUL 3 INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA

- 3.1 Prezentul Acord de Compensare intră în vigoare la momentul semnării sale de către ambele Părți.
- 3.2 Contractantul se obligă să își îndeplinească integral Obligația de Compensare într-o perioadă egală cu Durata Contractului de Achiziție de 2 (doi) ani, extinsă cu 2 (doi) ani, însemnând până la 9 noiembrie 2024. Această perioadă este definită drept Durata Acordului de Compensare.
- 3.3 Majorarea sau reducerea Duratei Contractului Subsecvent atrage după sine ajustarea corespunzătoare a Duratei Acordului de Compensare, prin semnarea unui Act Adițional.
- 3.4 În situația în care Valoarea Contractului Subsecvent se majorează, durata pentru îndeplinirea Valorii Obligației de Compensare suplimentară, va fi stabilită printr-un Act Adițional la Acordul de Compensare luând în considerare durata cu care Durata Contractului Subsecvent a fost majorată prin respectivul act adițional la acesta și prevederile cadrului legal român în vigoare referitor la operațiunile compensatorii.

ARTICOLUL 4 COMISIONUL OFICIULUI DE COMPENSARE

- 4.1 Contractantul plătește Oficiului de Compensare un Comision total de 203.840,00 EURO (două sute trei mii opt sute patruzeci Euro), reprezentând cota procentuală de 1,75% (unu virgulă șaptezecișicinci la sută) aplicată la Valoarea totală a Obligației de Compensare cu respectarea prevederilor cadrului legal român în vigoare referitor la operațiunile compensatorii.

Pentru și în numele:

Contractantului

N/A

Confirma cu semnatura
Oficiului de Compensare
C. Stanescu

ARTICOLUL 26 SEMNĂTURI

Ca mărturie a celor de mai sus, Părțile au semnat 4 (patru) originale ale prezentului Acord de Compensare în limbile română și engleză, la datele indicate mai jos și fiecare Parte a primit 2 (două) originale.

Contractantul declară și garantează că Dna. Galit Golod este împuternicită să semneze prezentul Acord de Compensare în numele Contractantului. Traducerea legalizată în limba română a împuternicirii legalizate și apostilate este atașată la prezentul Acord de Compensare.

Pentru și în numele:
**Oficiul de Compensare pentru
Achiziții de Tehnică Specială**

Numele:
Daniel GRIGOROIU – NOROCEL

Semnătura:

Funcția:
Președinte

Data:
09.11.2020

Draguțiuescu Cristina - Director

Pentru și în numele:
**Rafael Advanced
Defense Systems Ltd.**

Numele:
Galit GOLOD

Semnătura:

Funcția:
Offset Manager

Data:
09.11.2020

Avizat juridic

Compensarea cu ofișorul

Pentru și în numele:

Contractantului

Oficiului de Compensare
2110000000

ANEXA 2.2. FORMULAR PLAN DE COMPENSARE

Subsemnata, compania RAFAEL Advanced Defense System Ltd., se angajează prin prezenta să îndeplinească Obligația de Compensare asumată în temeiul prezentului Acord de Compensare, prin efectuarea de tranzacții de compensare în cadrul Programelor de Compensare, după cum este prezentat în tabelul de mai jos:

PROGRAME DE COMPENSARE	Obiectivele anuale estimate ale Programelor de Compensare și ale Tranzacțiilor de Compensare aferente					TOTAL
	2020	2021	2022	2023	09.11.2024	
Categoria A						
I. Operațiuni Compensatorii Directe						
Ref. Program de Compensare [3]						
Capabilitate de extindere a duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER (Aging)	0	0	0	0	42.500.000	42.500.000
TOTAL OBIECTIVE ANUALE	0	0	0	0	42.500.000	42.500.000
PROCENTAJ	0%	0%	0%	0%	364,87%	364,87%

Pentru și în numele:

Contractant N.A

Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială

Celdaru

Compensare originală

PROGRAME DE COMPENSARE**1. Programul de Compensare nr. 3 – Capabilitate de extindere a duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER (Aging)****1.1 Descrierea detaliată a Programului de Compensare**1.1.1 Prezentare generală

Având în vedere obligațiile de compensare asumate în baza Subcontractului nr. 02/020/2020, compania RAFAEL se angajează permanent în identificarea unor noi capabilități importante, în conformitate cu nevoile și cerințele avansate ale Forțelor Aeriene Române. În consecință, RAFAEL a propus Forțelor Aeriene Române următorul nou Program de Compensare: **Capabilitate de extindere a duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER**, denumit în continuare „**Motor Aging**”.

Familia de rachete SPIKE este bine cunoscută în întreaga lume pentru acuratețea și eficiența sa în misiunile de luptă, aflându-se în exploatare în peste 30 de țări, de mai bine de 40 de ani.

Racheta antitanc ghidată de înaltă precizie SPIKE-ER este principalul sistem de luptă al elicopterului IAR 330 Puma SOCAT, considerată o armă de ultimă generație (generația a V-a).

RAFAEL a investit în ultimele decenii în resurse financiare și umane de înaltă calitate profesională pentru a asigura funcționarea rachetelor în condiții de siguranță.

1.1.2 Nevoile Forțelor Aeriene Române

Forțele Aeriene Române și-au definit nevoile și au informat că tehnologia pentru „Motor Aging” este de importanță strategică și include know-how-ul avansat destinat Forțelor Aeriene Române.

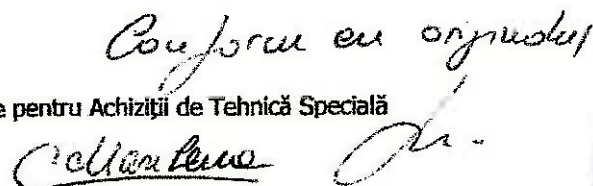
Pentru și în numele:

Contractant



Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială

Conform cu originalul



1.1.3 Programul „Motor Aging”

Obiectivul Programului Aging îl reprezintă extinderea duratei de viață a rachetelor în etape consecutive, la finalul perioadei nominale de viață.

„Siguranța în funcționare” a rachetelor SPIKE ER constituie o necesitate, deoarece orice defecțiune poate conduce la pierderi majore, inclusiv pierderi de vieți omenești, daune materiale și misiuni de luptă neîndeplinite.

1.1.4 Programul de Compensare constă în:

- Donarea de Echipamente și Dispozitive Specifice, Testere, Jig-uri și Instrumente necesare pentru executarea prelungirii duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER (Motor Aging)
- Transfer Avansat de Tehnologie și Know-How pentru realizarea Extinderii duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER (Motor Aging)

Conținutul exact al Programului de Compensare se va finaliza după coordonarea cu beneficiarul.


Programul de Compensare propus are un grad ridicat de complexitate și o valoare care depășește valoarea obligației de compensare asumate prin Acordul de Compensare aferent Contractului Subsecvent nr. 02/020/2020.

Prin urmare, acest Program de Compensare va acoperi, de asemenea, toate Obligațiile viitoare de Compensare, în temeiul Acordului Cadru nr. 02/849/2018.

Pentru și în numele:

Contractant: 

Compteur au organe /
Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială

Collartew 

2. Sector - Apărare
3. Afacerea - Sistem de Armă
4. Beneficiu adus economiei românești - Această Capabilitate de extinderea duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER va permite Beneficiarului Român să desfășoare activitățile de „Motor Aging” în facilitățile proprii și, prin urmare, să reducă impactul financiar asupra bugetelor destinate noilor achiziții.
5. Beneficiul adus potențialului Beneficiar Român - Având această Capabilitate de extindere a duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER, Forțele Aeriene Române vor beneficia de autonomie și independență strategică pe timp de război.
Forțele Aeriene Române vor beneficia de un Transfer unic și avansat de Tehnologie și Know-How pentru realizarea Extinderii duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER (Motor Aging).
6. Contractant - RAFAEL Advanced Defense System Ltd.
7. Entitatea eligibilă propusă – nu se aplică
8. Potențialul Beneficiar Român - Forțele Aeriene Române
9. Elemente de noutate aduse de tranzacția propusă - Beneficiarul Român va beneficia de un Transfer substanțial de Tehnologie și Know-How în vederea efectuării activităților de „aging”, pe care personalul tehnic calificat al companiei Rafael le-a dobândit pe parcursul a zeci de ani.
10. Durata
 - 1.10.1. Data estimată de începere – T1/2022
 - 1.10.2. Data estimată de finalizare – T4/2024
 - 1.10.3. Durata estimată de realizare – 34 luni
11. Moneda tranzacției propuse – Euro
12. Valoarea totală estimată a Tranzacției de Compensare a Programului de Compensare și a fiecărei tranzacții cuprinse în Programul de Compensare:
 - 1.12.1. Donarea Capabilității de Extindere a duratei de viață a rachetelor SPIKE-ER (Aging) – 8.500.000 Euro
 - 1.12.2. Multiplicatorul de Compensare propus – 5 (Lista C; Categoria E)
 - 1.12.3. Totalul estimat al Programului de Compensare - 42.500.000 Euro (după aplicarea multiplicatorului)

Pentru și în numele:

Contractant

Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială

Cellar Keme
Compras cu oprimul de

13. Calendarul de realizare: 2021 - 2024
14. Analiza fazelor de implementare și a livrabilelor, dacă sunt disponibile
15. Calendarul prospectiv al Cererilor de Tranzacții Eligibile – T1/2022
16. Calendarul prospectiv al Cererii de Creditare – T4/2024
17. Procedura de livrare și acceptanță
18. Orice alte informații relevante aferente Programului de Compensare

Pentru și în numele Contractantului:

RAFAEL Advanced Defense System Ltd.

Nume: Galit Golod

Funcție: Director de Compensare

Semnătură:

Data: 9/11/2020

Pentru și în numele:

Contractant

1-5

Conform cu originalul /
Oficiul de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială

Clăuș